

31999L0103

9.2.2000

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 34/17

DYREKTYWA 1999/103/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
z dnia 24 stycznia 1999 r.
zmieniająca dyrektywę 80/181/EWG w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich
odnoszących się do jednostek miar

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 95,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽²⁾,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na forum międzynarodowym 19 Generalna Konferencja Miar (1991) rozszerzyła wykaz przedrostków SI stosowanych do tworzenia wielokrotności i podwielokrotności jednostek SI.
- (2) Międzynarodowa Organizacja Normalizacyjna (ISO) dokonała nowelizacji zasad i reguł dotyczących wielkości fizycznych i jednostek miar, ustanowionych jako norma międzynarodowa ISO 31; zasady praktycznego stosowania jednostek SI są zawarte w normie międzynarodowej ISO 1000.
- (3) Tekst dyrektywy Rady 80/181/EWG ⁽⁴⁾ powinien zostać dostosowany do międzynarodowych umów i norm.
- (4) Niektóre państwa trzecie nie akceptują na swoim rynku wyrobów, na których wartość wielkości podano wyłącznie w legalnych jednostkach miar określonych w dyrektywie 80/181/EWG; spółki eksportujące wyroby do tych krajów znalazłyby się w niekorzystnym położeniu, gdyby po dniu 31 grudnia 1999 r. nie było dozwolone dodatkowe podawanie wartości wielkości; dodatkowe podawanie wartości wielkości za pomocą jednostek innych niż jednostki legalne należy zatem dopuścić w późniejszym okresie.
- (5) Stosowanie przepisów dyrektywy 80/181/EWG powinno zostać ponownie zbadane i powinny zostać podjęte odpowiednie środki w celu stosowania systemu globalnego; tam gdzie jest to właściwe, należy zastosować procedury zawarte w art. 18 dyrektywy Rady 71/316/EWG ⁽⁵⁾;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W dyrektywie 80/181/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 3 ust. 2 datę „31 grudnia 1999 r.” zastępuje się datą „31 grudnia 2009 r.”,
2. Dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 6a

Zagadnienia dotyczące wdrożenia niniejszej dyrektywy, w szczególności sprawa dodatkowego oznaczenia wartości wielkości, powinna być w przyszłości badana i, jeśli to konieczne, należy przyjąć odpowiednie środki zgodnie z procedurami, o których mowa w art. 18 dyrektywy Rady 71/316/EWG ^(*).

^(*) Dz.U. L 202 z 6.9.1971, str. 1.”

⁽¹⁾ Dz.U. C 89 z 30.3.1999, str. 8.

⁽²⁾ Dz.U. C 169 z 16.6.1999, str. 1.

⁽³⁾ Opinia wydana dnia 15 grudnia 1999 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym). Decyzja Rady z dnia 16 grudnia 1999 r.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 39 z 15.2.1980, str. 40. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 89/617/EWG (Dz.U. L 357 z 7.12.1989, str. 28).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 202 z 6.9.1971, str. 1.

3. W Załączniku wprowadza się następujące zmiany:

a) W rozdziale I pkt 1.1.1 tekst pod tablicą otrzymuje brzmienie:
 „Temperatura Celsjusza jest określona przez różnicę $t = T - T_0$ między dwoma temperaturami termodynamicznymi T i T_0 , gdzie $T_0 = 273,15$ K. Przedział lub różnica temperatury mogą być wyrażone albo w kelwinach, albo w stopniach Celsjusza. Jednostka »stopień Celsjusza« jest równa jednostce »kelwin«.”

b) W pkt 1.2.1 definicje uzupełniających jednostek SI, które podano po tabeli, otrzymują brzmienie:

„Jednostka kąta płaskiego

Radian jest to kąt płaski zawarty między dwoma promieniami koła, wycinającymi z jego okręgu łuk o długości równej promieniowi tego koła.

(Norma międzynarodowa ISO 31 — 1: 1992)

Jednostka kąta bryłowego

Steradian jest to kąt bryłowy o wierzchołku w środku kuli wycinający z jej powierzchni część równą polu kwadratu, o boku równym promieniowi tej kuli.

(Norma międzynarodowa ISO 31 — 1: 1992).”

c) Tabela w pkt 1.3 otrzymuje brzmienie:

„Współczynnik	Przedrostek	Symbol	Współczynnik	Przedrostek	Symbol
10^{24}	jotta	Y	10^{-1}	decy	d
10^{21}	zetta	Z	10^{-2}	centy	c
10^{18}	eksa	E	10^{-3}	mili	m
10^{15}	peta	P	10^{-6}	mikro	μ
10^{12}	tera	T	10^{-9}	nano	η
10^9	giga	G	10^{-12}	piko	P
10^6	mega	M	10^{-15}	femto	f
10^3	kilo	K	10^{-18}	atto	a
10^2	hekto	H	10^{-21}	zepto	ζ
10^1	deka	da	10^{-24}	jokto	y”

d) Punkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. JEDNOSTKI STOSOWANE WRAZ Z SI, KTÓRYCH WARTOŚCI W JEDNOSTKACH SI SĄ WYZNACZONE DOŚWIADCZALNIE

Wielkość	Jednostka miary		
		NazwaOznaczenie	Definicja
Energia	elektronowolt	eV	Elektronowolt jest to energia kinetyczna, jaką uzyskuje elektron po przejściu w próżni drogi między dwoma punktami, gdy różnica potencjałów między tymi punktami jest równa 1 wolt
Masa	Zunifikowana jednostka masy atomowej	u	Zunifikowana jednostka masy atomowej jest to masa równa 1/12 masy atomu nuklidu ^{12}C

Uwaga: Przedrostki i ich oznaczenia wymienione w pkt 1.3 mogą być stosowane wraz z tymi dwoma jednostkami i ich symbolami.”

Artykuł 2

Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy przed dniem 9 lutego 2001 i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Wspomniane środki zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez Państwa Członkowskie.

Artykuł 3

Bez uszczerbku dla dyrektywy 80/181/EWG, Państwa Członkowskie po dniu 31 grudnia 1999 r. zezwolą lub przedłużą zezwolenie na stosowanie dodatkowego oznaczenia wielkości, określonego w art. 3 tej dyrektywy.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 24 stycznia 2000 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

N. FONTAINE

Przewodniczący

W imieniu Rady

J. GAMA

Przewodniczący
